



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	4394	03/12/2021

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO ALLO STUDIO ASSOCIATO IN.GE.NA DELL' INCARICO DI DIREZIONE LAVORI, E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE DI ESECUZIONE PER I LAVORI DI: POTENZIAMENTO DELLA RETE DI DRENAGGIO DELLE ACQUE PIOVANE IN VIA RENCIO - AI SENSI DELL'ART. 106 DEL CODICE DEI CONTRATTI SPESA € 62.259,93 (4% ONERI PREVIDENZIALI ED IVA 22% ESCLUSI) CIG 89771491B6 CUP I54H20000470004

VERGABE DES AUFTRAGES AN DIE FREIBERUFLERGESELLSCHAFT IN.GE.NA BETREFFEND DIE BAULEITUNG, SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE - AUSBAU DES REGENWASSERABLEITUNGSNETZES IN DER RENTSCHNERSTRASSE - GEMÄSS ARTIKEL 106 DES VERTRAGSGESETZES MIT GLEICHZEITIGER BINDUNG DER AUSGABEN VON 62.259,93 EURO (4% FUERSORGBEITRAG UND 22% MWST. AUSGENOMMEN) CIG KODEX: 89771491B6 CUP KODEX I54H20000470004

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1437 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1437 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die "Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2022 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2022 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che:

con deliberazione della Giunta Comunale n. 499 del 24.08.2020 sono stati approvati il progetto preliminare e la spesa dei lavori di potenziamento della rete di drenaggio delle acque piovane in via Rencio;

con determinazione dirigenziale n. 3845 del 19.10.2020 è stata approvata l'indizione di una gara per l'affidamento del servizio di progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto e rilievo per i lavori di potenziamento della rete di drenaggio delle acque piovane in via Rencio con opzione della direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione;

il RUP del servizio in oggetto è il dott. Ing. Stringari Stefano;

Determina n./Verfügung Nr.4394/2021

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Prämisse:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 499 vom 24.08.2020 wurden das Vorprojekt für die Arbeiten und die entsprechende Ausgabe für den Ausbau des Regenwasserableitungsnetzes in der Rentschnerstrasse genehmigt.

Mit Bestimmung des leitenden Beamten Nr. 3845 vom 19.10.2020 wurde die Durchführung einer Ausschreibung zur Erteilung des Auftrages des endgültigen Entwurfs, des Ausführungsprojekts und der Sicherheitskoordination während der Planungsphase und der Vermessung für Ausbau des Regenwasserableitungsnetzes in der Rentschnerstrasse mit Option der Bauleitung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase genehmigt.

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Dienstleistung ist Dr. Ing. Stringari Stefano.

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

ai sensi dell'articolo 17 comma 1 lettera c) della LP 16/2015 è stata quindi indetta una procedura negoziata interamente telematica per il sopraindicato servizio di progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progetto tramite il portale Bandi – Alto Adige (gara telematica n. 063232/2020 del 19.11.2020);

che come previsto dall' art. 5.3 del disciplinare di gara - "Procedura negoziata per l'affidamento del servizio di: progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto e rilievo opera: potenziamento della rete di drenaggio delle acque piovane in via Rencio" (codice CIG: 8504362588) – l'Amministrazione si è riservata, ai sensi dell'art. 106 del D.lgs. 50/2016, la facoltà di affidare direttamente le prestazioni di direzione lavori, e il coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione all'aggiudicatario dell'incarico di progettazione dell'opera, alle stesse condizioni economiche dell'offerta presentata.

Il servizio di progettazione è stato aggiudicato allo Studio Associato IN.GE.NA di Bolzano con determinazione dirigenziale n. 133 del 14.01.2021;

si rende ora necessario nominare il direttore lavori ed coordinatore della sicurezza in fase esecutiva per i suddetti lavori.

considerato che l'Amministrazione Comunale, ed in particolare l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano è oberato di impegni per lo svolgimento delle normali procedure, non si trova nelle condizioni di poter provvedere direttamente all'esecuzione della prestazione in questione.

Im Sinne des Art. 17 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 16/2015 hat demzufolge die Gemeinde Bozen ein elektronisches Verhandlungsverfahren für die oben genannten Dienstleistung ausgeschrieben (telematisches Verfahren Nr. 063232/2020 vom 19.11.2020).

Aufgrund des Art. 5.3 der Ausschreibungsbedingungen – Verhandlungs-verfahren zur Erteilung des Auftrages der Endgültiges-Ausführungsplanung und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase und Vermessung Bauvorhaben: Ausbau des Regenwasserabteilungsnetzes in der Rentschnerstrasse (CIG Kodex 8504362588) hat sich die Vergabestelle behalten gemäß Art. 106 des GvD 50/2016 i.g.F die eventuelle Direktvergabe der Bauleitung, und der Sicherheits-koordinierung in der Ausführungsphase an den Zuschlagsempfänger des Planungsauftrages zu denselben wirtschaftlichen Bedingungen des eingereichten Angebotes vor.

Mit Bestimmung des leitenden Beamten Nr. 133 vom 14.01.2021 wurde die Planung und die Sicherheitskoordinierung an die Freiberuflergesellschaft IN.GE.NA vergeben.

Es ist nun notwendig, für die genannten Arbeiten einen Bauleiter und einen Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase zu ernennen.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung, ins besonders das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung schon mit den Verpflichtungen für die Abwicklung der normalen Routineverfahren überlastet ist und somit nicht in der Lage ist die notwendigen technischen Unterlagen für die Durchführung der betreffenden Leistung zu erbringen.

che a tal fine è stata effettuata una ricognizione del personale tecnico interno condotta in data 17.11.2021 dalla Ripartizione Lavori Pubblici;

l'impossibilità di ricorrere a personale interno è stata attestata con nota del Direttore di Ripartizione di data 24.11.2021 ;

che si ritiene necessario affidare al vincitore della gara di progettazione la prestazione opzionale della direzione lavori e del coordinamento della sicurezza in fase esecutiva così come previsto all'art 5.3 del disciplinare della sopracitata procedura negoziata;

che lo Studio Associato IN.GE.NA di Bolzano ha dato la sua disponibilità ad assumere l'incarico ed ha presentato presentato il preventivo di onorario in data 17.11.2021 (Prot.nr. 282069).

che l' onorario è stato calcolato sull'importo stimato della prestazione in base ai parametri fissati dal DM 17.06.2016 con un ribasso del 32,23% ed ammonta ad € 62.259,93 (4% oneri previdenziali ed IVA 22% esclusi)

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Zu diesem Zweck wurde am 17.11.2021 von der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten eine Umfrage unter dem internen technischen Personal durchgeführt.

Die Unmöglichkeit, internes Personal zur Ausführung des Dienstes einzusetzen, wurde MIT Schreiben des Abteilungsdirektor vom 24.11.2021 bestätigt.

Es wird daher für angemessen erachtet, dem Gewinner, der Ausschreibung betreffend die Planung auch die Bauleitung und die Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase gemäß Art. 5.3 des Verhandlungsverfahrens und gemäß Art. 106 des GvD 50/2016 i.g.F zu vergeben.

Die Freiberuflergesellschaft IN.GE.NA aus Bozen hat sich bereit erklärt, den Auftrag anzunehmen und hat am 17.11.2021 (Prot.nr. 282069/2021) ein Honorarangebot vorgelegt.

Das Honorar wurde auf den für die Dienstleistungen geschätzten Betrag gemäß MD 17.06.2016 mit Anwendung einen Preisabschlag von 32,23% berechnet und beläuft sich auf 62.259,93 Euro (4% Fuersorgbeitrag und 22% MwSt. ausgenommen)

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

il servizio è previsto nel piano biennale delle opere pubbliche 2021 - 2022 con codice **S00389240219202100004**;

il RUP del servizio in oggetto è il dott. Ing. Stringari Stefano;

Preso atto che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art. 28/bis della l.P. 22.10.1993 n. 17.

Il Direttore dell'Ufficio 6.5

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1) di affidare allo Studio Associato IN.GE.NA di Bolzano l'incarico di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva per i lavori di potenziamento della rete di drenaggio delle acque piovane in via Rencio, per un importo di **78.995,40 Euro** (Inarcassa 4% e IVA 22% inclusi);

2) di dare atto che l'affidamento diventa efficace, sub condizione sospensiva della del possesso dei prescritti requisiti dall'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

3) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso 6.5 Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

Der Dienst ist im Zweijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2021 - 2022 der Gemeinde Bozen mit **S00389240219202100004** **Kodex** enthalten;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Dienstleistung ist Dr. Ing. Stringari Stefano.

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art. 28/bis des LG. 22.10.1993 n. 17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Dies vorausgeschickt,  
verfügt

der Direktor des Amtes 6.5:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) den Auftrag der Bauleitung und Sicherheitskoordinierung während der Ausführungsphase - Ausbau des Regenwasserabteilungsnetzes in der Rentschner-strasse an die Freiberuflergesellschaft IN.GE.NA für einen Betrag von **78.995,40 Euro** (inklusive 4% Fürsorgebeiträge und 22% Mwst. Inbegriffen) zu vergeben.

2) Es wird festgestellt, dass die Vergabe unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Art. 80 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen wirksam wird.

3) Der Entwurf des Auftragsschreibens, auf welchen Bezug genommen wird und der beim 6.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten hinterlegt und integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme ist, enthält die Vertragsbedingungen und Klauseln des Vertrags, der mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird.

4) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

5) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

6) di approvare e impegnare la spesa complessiva di **Euro 78.995,40** come da tabella allegata;

7) contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

4) festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

5) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

6) Die Ausgabe von **78.995,40 Euro** wird genehmigt und entsprechend der beiliegenden Tabelle verbucht.

7) Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	5020	10052.02.010900101	Potenziamento della rete di drenaggio delle acque piovane in via Rencio - lavori	78.995,40

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
TOMAZZONI VALENTINA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

4a47204e3003c78b867fddc8350d0eb5ae35a93165c1b8321aba3d98719e63a7 - 7404685 - det\_testo\_proposta\_02-12-2021\_09-34-16.doc  
cae54468ea4e073c1727764f68d4449f03f456dffe54e368b15cd150fc82ee8f - 7404688 - det\_Verbale\_02-12-2021\_09-35-26.doc  
a51da7ef275bf31a0824e4fd7d434d6e34dae705893054c06550e3f55718ac66 - 7404797 - modello\_Allegato Impegno.doc  
7ffb5f29bc31346dac060aab742a77cdaf3f3b12b1190ca4f8e2b0383e8da78d - 7413705 - Allegato contabile incarico acque piovane via Rencio.pdf